

# RIDGID®

# RP 240/RP 241

## Пресс-инструменты RP 240/RP 241



### **ВНИМАНИЕ!**

Внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации, прежде чем использовать инструмент. Непонимание и несоблюдение содержания данного руководства может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

## RIDGE TOOL COMPANY

### Пресс-инструменты RP 240/RP 241

Запишите ниже серийный номер и сохраните серийный номер, указанный на фирменной табличке.

Серийный  
№

--	--

## Содержание

<b>Знаки безопасности</b> .....	315
<b>Общие правила техники безопасности</b> .....	315
Безопасность в рабочей зоне .....	315
Электробезопасность .....	315
Личная безопасность .....	316
Использование электроинструмента и уход за ним .....	316
Использование инструмента с питанием от аккумулятора и уход за ним .....	317
Обслуживание .....	318
<b>Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом</b> .....	318
Меры предосторожности при использовании пресс-инструмента .....	318
<b>Контактная информация RIDGID</b> .....	318
<b>Описание</b> .....	319
<b>Технические характеристики</b> .....	321
Стандартные принадлежности .....	322
<b>Предэксплуатационный осмотр</b> .....	322
<b>Инструкция по подготовке к работе и эксплуатации</b> .....	322
Снятие/установка насадки .....	323
Подготовка соединения .....	323
Обжатие фитинга с использованием обычных пресс-клещей ножничного типа .....	323
Обжатие фитинга с использованием типовой рабочей насадки и комплекта обжимных колец .....	324
Проверка пресс-соединения .....	325
Функции Bluetooth (беспроводная передача данных) .....	325
Эксплуатация в холодных погодных условиях .....	326
<b>Хранение</b> .....	326
<b>Техническое обслуживание</b> .....	326
Чистка и смазка .....	326
Техобслуживание, выполняемое независимыми сервисными центрами RIDGID .....	326
Поиск и устранение неисправностей .....	327
Обслуживание и ремонт .....	327
<b>Дополнительные принадлежности</b> .....	327
<b>Утилизация</b> .....	328
<b>Электромагнитная совместимость (ЭМС)</b> .....	328
<b>Заявление Федеральной комиссии по связи США/ Международного центра устойчивого энергетического развития</b> .....	329
<b>Декларация соответствия ЕС</b> .....	Задняя обложка, внутренняя сторона

\*Перевод исходных инструкций

## Знаки безопасности

В данном руководстве по эксплуатации и на изделии используются знаки техники безопасности и сигнальные слова для сообщения важной информации по безопасности. Данный раздел содержит пояснение значений этих сигнальных слов и знаков.



Это знак обозначения опасности. Он используется для предупреждения о возможной опасности травмирования. Соблюдайте требования всех сообщений по технике безопасности, которые следуют за данным знаком, чтобы предотвратить возможную травму или летальный исход.

### ▲ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или к серьезной травме.

### ▲ ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или к серьезной травме.

### ▲ ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной травме или к травме средней тяжести.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на информацию, относящуюся к защите имущества.



Этот символ означает "внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием оборудования". Руководство по эксплуатации содержит важную информацию по безопасной и правильной работе с оборудованием.



Этот символ означает "всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками или закрытые защитные очки при транспортировке или эксплуатации этого оборудования, чтобы снизить риск повреждения глаз".



Данный символ обозначает опасность дробления рук, пальцев или других частей тела.



Этот символ указывает на опасность поражения электрическим током.

## Общие правила техники безопасности\*

### ▲ ВНИМАНИЕ

**Прочтите все предупреждения относительно безопасного использования и все инструкции. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.**

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

### Безопасность в рабочей зоне

- Рабочая зона должна быть расчищена и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение в рабочей зоне могут стать причиной несчастных случаев.
- Запрещается использовать электроинструменты во взрывоопасных средах, то есть при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.

инструмент создает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.

- **Не допускается присутствие детей и посторонних лиц в рабочей зоне во время работы с электроинструментом.** Отвлечение внимания может привести оператора к потере управления оборудованием.

### Электробезопасность

- Вилки на шнурах питания электроинструмента должны подходить к сетевым розеткам. Ни в коем случае не следует видоизменять вилку. Запрещается использование любых переходных вилок для электроинструмента с заземлением (заземленного). Использование немодифицированной вилки и соответствующей розетки снижает опасность поражения током.
- **Не следует прикасаться к заземленным поверхностям, например, трубам, нагревателям, печам и холодильникам.** В противном случае, если тело человека заземлено, риск поражения током повышается.

\* Текст, содержащийся в разделе "Общие правила техники безопасности" данного руководства, приведен буквально, как требуется, и извлечен из соответствующего действующего стандарта UL/CSA 62841-1. В этом разделе содержится общие правила техники безопасности для различных видов электроинструментов. Не все меры предосторожности распространяются на все электроинструменты, к данным инструментам применяются не все меры предосторожности.

- **Запрещается подвергать электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- **Обращайтесь со шнуром электропитания надлежащим образом. Запрещается использовать шнур питания для переноски или передвижения инструмента, а также для отключения его от электросети. Оберегайте шнур питания от воздействия высокой температуры, масел, острых кромок или движущихся деталей.** Использование поврежденных или запутанных шнуров повышает опасность поражения электрическим током.
- **При эксплуатации электроинструмента вне помещения следует использовать соответствующий удлинитель.** Применение шнура электропитания, предназначенного для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- **Если приходится применять электроинструмент во влажном месте, следует использовать источник электропитания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает опасность поражения электрическим током.

## Личная безопасность

- **Будьте внимательны, контролируйте выполняемые действия и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** Запрещается использовать электроинструмент, находясь в состоянии усталости или под действием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Потеря внимания даже на секунду при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- **Используйте индивидуальные средства защиты. Обязательно надевайте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха в соответствующих условиях снижают опасность получения травм.
- **Не допускайте непреднамеренного пуска электроинструмента. Прежде чем брать электроинструмент в руки, переносить его или подключать к источнику постоянного и/или бата-**

**рейного питания, удостоверьтесь, что переключатель находится в положении "выкл".** Переноска электроинструментов с пальцем на переключателе или подзарядка инструмента с переключателем в положении "ВКЛ" может привести к несчастному случаю.

- **Прежде чем включать электроинструмент, следует отсоединить любые гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, который остался присоединенным к вращающейся детали, может привести к травме.
- **Не пытайтесь дотянуться. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это обеспечивает более уверенное управление электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду. Не следует надевать свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **При возможности подсоединения к пылеочистителям и пылесборникам проследите за тем, чтобы они были подключены и использовались правильно.** Использование пылесборников способствует снижению рисков, связанных с пылью.
- **Не допускайте состояния расслабленности и пренебрежения правилами безопасности, которые могут возникнуть при постоянном использовании инструмента.** Неосторожное действие может за долю секунды привести к серьезной травме.

## Использование электроинструмента и уход за ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте соответствующий инструмент для каждого типа работы.** Правильный выбор электроинструмента в соответствии с его предназначением обеспечивает более качественное, безопасное и быстрое выполнение работы.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Инструмент, который нельзя включить или выключить, представляет опасность и подлежит ремонту.



- **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките съемную аккумуляторную батарею из электроинструмента, прежде чем производить какие-либо регулировки, замену принадлежностей или убрать инструмент на хранение.** Такие меры предосторожности снижают риск непреднамеренного включения инструмента.
- **Храните неиспользуемый электроинструмент вдали от детей. Не допускайте использования электроинструмента лицами, не работавшими ранее с электроинструментом и не ознакомленными с данными инструкциями.** Электроинструменты представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.
- **Выполняйте надлежащее техническое обслуживание электроинструмента и его принадлежностей. Следите за тем, чтобы движущиеся части были отрегулированы и закреплены. Устраняйте поломки деталей или любые другие факторы, которые могут отрицательно повлиять на работу инструмента. В случае выхода электроинструмента из строя его необходимо отремонтировать до начала работы.** Многие несчастные случаи происходят вследствие применения электроинструментов, не прошедших надлежащего техобслуживания.
- **Следите за тем, чтобы режущий инструмент был острым и чистым.** Режущий инструмент с острыми режущими кромками, за которым ведется надлежащий уход, режет заедает и более удобен в работе.
- **Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочие наконечники и пр. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия и цели эксплуатации.** Использование электроинструмента не по назначению может стать причиной опасной ситуации.
- **Следите за тем, чтобы ручки и захватные поверхности были сухими и чистыми; не допускайте попадания на них масла или смазки.** Скользкие ручки и захватные поверхности препятствуют безопасному обращению и управлению инструментом в непредвиденных ситуациях.

## **Использование инструмента с питанием от аккумулятора и уход за ним**

- **Для зарядки аккумуляторной батареи следует использовать только зарядное устройство, указанное изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторных батарей одного типа, может создать опасность пожара при зарядке аккумуляторных батарей другого типа.
- **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторными батареями.** Применение любых других аккумуляторных батарей может создать опасность травмирования или пожара.
- **Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните в стороне от металлических предметов, таких как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут закоротить клеммы аккумулятора.** Короткое замыкание клемм аккумулятора может стать причиной ожога или пожара.
- **В случае нарушения правил эксплуатации из аккумулятора может вытечь жидкий электролит; избегайте контакта с электролитом.** При случайном попадании электролита на кожу, смойте его водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Вытекающий из аккумулятора электролит может вызвать раздражение или ожог.
- **Запрещается использовать поврежденный или видоизмененный аккумулятор или инструмент.** Поврежденные или видоизмененные аккумуляторы могут проявлять непредвиденные свойства, которые могут вызвать пожар, взрыв или травму.
- **Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию огня или высоких температур.** Воздействие огня или температуры выше 265°F (130°C) может привести к взрыву.
- **Соблюдайте все условия зарядки и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка аккумулятора ненадлежащим образом или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и увеличивает опасность пожара.

## Обслуживание

- **Ремонт электроинструмента должен осуществлять квалифицированный персонал с использованием идентичных запчастей на замену.** Только таким образом гарантируется безопасность при использовании электроинструмента.
- **Запрещается ремонтировать поврежденные аккумуляторы.** Только изготовитель или уполномоченные сервисные компании должны выполнять ремонт аккумуляторов.

## Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом

### ⚠ ВНИМАНИЕ

В данном разделе содержится важная информация о безопасности, имеющая отношение именно к этим инструментам.

Чтобы снизить опасность поражения электротоком или другой тяжелой травмы, внимательно ознакомьтесь с указанными мерами предосторожности, прежде чем использовать пресс-инструменты.

### **СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!**

В кейсе для переноски инструмента предусмотрено отделение для хранения инструкции, чтобы оператор всегда мог ей воспользоваться.

### Меры предосторожности при использовании пресс-инструмента

- **Во время рабочего цикла оберегайте пальцы и руки от обжимных насадок.** Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы, если они будут захвачены насадкой или между насадкой и каким-либо другим предметом.
- **Не пытайтесь ремонтировать поврежденные обжимные насадки (пресс-клещи, пресс-кольцо, привод и пр.). Выбрасывайте поврежденную насадку.** Насадка, которая была подвергнута сварке, шлифовке, сверлению или иной модификации,

может разрушиться во время обжатия, что приведет к серьезной травме. Невыполнение инструкции по замене обжимных насадок целиком может привести к отказу инструмента или к серьезной травме.

- **В процессе использования данного инструмента создаются большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму.** Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и носите соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.
  - **Используйте пресс-инструменты RIDGID только с соответствующими обжимными насадками RIDGID (пресс-клещи, пресс-кольцо, привод и пр.).** Использование других насадок или модификация пресс-инструментов для применения в других целях может привести к повреждению пресс-инструмента, насадок и/или к серьезной травме.
  - **Для каждого соединения используйте надлежащую комбинацию инструмента, насадки и фитинга.** Неправильно подобранная комбинация может стать причиной дефектного соединения, что повышает опасность возникновения течей, травмирования и повреждения оборудования.
  - **Прежде чем начинать работу с пресс-инструментом RIDGID®, прочитайте и изучите:**
    - Настоящее руководство оператора,
    - Инструкции по использованию насадок,
    - Руководство по использованию аккумулятора/зарядного устройства,
    - Инструкции изготовителя по установке фитинга,
    - Инструкции на любое другое оборудование, используемое с этим инструментом,
- Несоблюдение всех инструкций и предупреждений может привести к повреждению имущества и/или к серьезной травме.

## Контактная информация RIDGID

Если у вас возникли вопросы, касающиеся данного изделия RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID.
- Войдите на сайт [RIDGID.RU](http://RIDGID.RU) и найдите контактный телефон местного дистрибьютора RIDGID.

По всем вопросам гарантийного и послегарантийного обслуживания Вы можете обратиться в сервисный центр "РИДЖИД-Сервис" по телефону 8-800-775-54-94 (звонок по всей территории России бесплатный) или на адрес электронной почты [service@rid-gid.ru](mailto:service@rid-gid.ru)

## Описание

Пресс-инструменты RIDGID® моделей RP 240 и RP 241, используемые с надлежащими насадками, предназначены для механической запрессовки фитингов на трубы для создания неразъемных водонепроницаемых уплотнений, например, в водопроводных и отопительных системах. Насадки можно также использовать в других целях.

При нажатии на пусковую кнопку пресс-инструмента внутренний электродвигатель приводит в действие гидравлический насос, который подает жидкость в гидроцилиндр инструмента, перемещая плунжер вперед и прикладывая силу к насадке, обжимающей фитинг. Цикл обжатия длит-

ся приблизительно 5 секунд. Начавшийся цикл обжатия фитинга автоматически продолжается до его завершения, даже после отпускания пусковой кнопки.

Индикаторы состояния инструмента показывают различную информацию, такую как ненадлежащая температура, низкий заряд аккумулятора или необходимость техобслуживания. При нажатии на пусковую кнопку загорается рабочий фонарь для освещения рабочей зоны. Вращение барабана облегчает использование инструмента в ограниченных пространствах.

Инструменты снабжены матерчатой петлей, которую можно использовать для крепления соответствующих приспособлений, например, плечевых ремней или пристегивающихся страховочных поясов.

Пресс-инструменты оснащены средством беспроводной связи Bluetooth® для подключения к смартфонам и планшетам. *Более подробную информацию см. в разделе "Функции Bluetooth (беспроводная передача данных)".*



Рис. 1 – Пресс-инструмент RIDGID модели RP 240 и пресс-клещи серии Compact

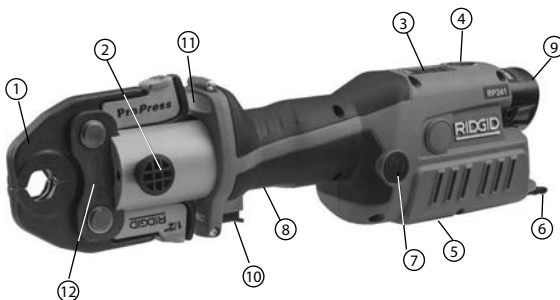
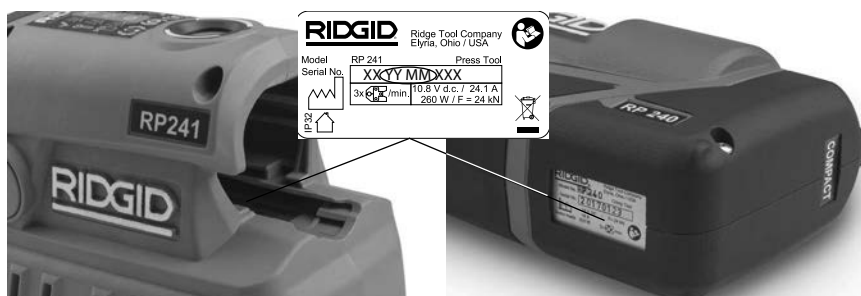


Рис. 2 – Пресс-инструмент RIDGID модели RP 241 и пресс-клещи серии Compact

#	Описание
1	Пресс-клещи ножничного типа
2	Штифт крепления насадки
3	Индикаторы состояния инструмента
4	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
5	Предупреждающая наклейка (на нижней стороне RP 241)
6	Матерчатая петля
7	Кнопка сброса давления (на задней стороне RP 240)
8	Рукоятка
9	Аккумуляторная батарея
10	Пусковая кнопка
11	Светодиодный рабочий фонарь
12	Боковая панель пресс-клещей



**Рис. 3 – Серийный номер инструмента - обведенные цифры указывают год и месяц изготовления. (YY = год, MM = месяц).**

Орган управления	Обозначение	Описание
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ		Выключатель электропитания инструмента (1 = ВКЛ, 0 = ВЫКЛ). ВКЛ: Нажимайте кнопку, пока не загорится индикатор. См. рис. 5 – Индикаторы состояния инструмента ВЫКЛ: Нажимайте кнопку, пока не погаснет индикатор Инструмент автоматически выключается в случае неиспользования в течение десяти (10) минут.
Пусковая кнопка	—	Нажмите для запуска цикла обжатия, отпустите после включения блокировки. Отпускание кнопки не вызовет остановку инструмента, если включена блокировка. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование прочных и плотных пресс-соединений.
Кнопка сброса давления		Обеспечивает освобождение инструмента до завершения обжатия. Если нажата кнопка, пресс-соединение не выполняется и подлежит повторному обжатию
Штифт крепления насадки	—	Обеспечивает крепление насадки к инструменту. Для функционирования инструмента штифт должен быть полностью вставлен.

**Рис. 4 – Органы управления**



Символ	Горит постоянно	Мигает	Описание
✓	Зеленый		Обжатие завершено. Индикатор горит в течение 10 с или пока не будет снова нажата пусковая кнопка.
Bluetooth	Синий		Подключено средство беспроводной связи Bluetooth. См. раздел "Функции Bluetooth".
Wrench		Желтый	Указывает на приближение срока окончания межсервисного интервала. Запускается отсчет 2000 циклов до окончания межсервисного интервала (30000 циклов). Инструмент можно использовать, но он будет заблокирован по истечении межсервисного интервала (32,000).
Lock	Желтый		Инструмент заблокирован. Истек межсервисный интервал (32000 циклов), требуется обслуживание инструмента. Неисправность в работе инструмента. Извлеките и повторно вставьте аккумулятор. Если неисправность не устранена, выполните техобслуживание инструмента.
Key		Красный	Штифт крепления насадки не вставлен полностью.
Thermometer	Красный		Температура инструмента и/или аккумулятора выходит за пределы диапазона, указанного в технических характеристиках. Доведите инструмент и аккумулятор до надлежащего диапазона рабочей температуры.
Power	Зеленый		Инструмент включен, готов к использованию.
Battery		Красный	Низкий заряд аккумулятора. Инструмент не будет работать. Зарядите аккумулятор/вставьте полностью заряженный аккумулятор

Рис. 5 – Индикаторы состояния инструмента

## Технические характеристики

**Пресс-инструмент RP 240  
в форме пистолета**

**Пресс-инструмент RP 241  
линейной формы**

Насадки.....	RIDGID® серии Compact	RIDGID® серии Compact
Электродвигатель:		
Напряжение.....	расчетное 12 В пост. тока, номинальное 10,8 В пост. тока	
Ток.....	24,1 А	
Мощность.....	260 Вт	
Усилие плунжера.....	5,400 фунтов (24 кН)	5,400 фунтов (24 кН)
Вращение барабана.....	180°	180°
Рабочий цикл.....	3 обжатия  /мин.	3 обжатия  /мин.
Источник питания.....	Ионно-литиевый аккумулятор 12 В (RIDGID серия RB-1200)	
Дальность действия Bluetooth.....	33 фута (10 м)	
Степень защиты от проникновения.....	IP32	
Допустимая влажность.....	не более 80%	
Рабочая температура.....	от 15°F до 122°F (от -10°C до 50°C)	
Вес:.....	4.87 фунтов (2,21 кг)	4.72 фунтов (2,14 кг)
(без аккумулятора/приспособления)		
Размеры.....	10.6" x 2.9" x 8.7"	13.4" x 3.4" x 4.4"
	270 мм x 74 мм x 221 мм	340 мм x 86 мм x 112 мм

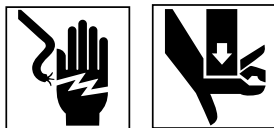
## Стандартные принадлежности

Информация о поставляемых принадлежностях с указанием конкретных каталожных номеров инструментов см. в каталоге RIDGID.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Выбор соответствующих материалов и способов соединений предоставляется проектировщику системы и/или монтажнику. Перед началом установки следует тщательно проанализировать конкретные условия в предполагаемом месте установки, включая химическую среду и рабочую температуру. За информацией по выбору обратитесь к изготовителю системы пресс-фитинга.

## Предэксплуатационный осмотр

### ⚠ ВНИМАНИЕ



**Ежедневно перед использованием осматривайте пресс-инструмент и устраняйте малейшие неисправности, чтобы снизить риск серьезной травмы в результате поражения электротоком, заземления, неисправности насадки и других причин, а также чтобы предотвратить повреждение инструмента.**

1. Извлеките аккумулятор из инструмента.
2. Удалите с оборудования, особенно с рукояток и органов управления, масло, смазку или грязь. Это облегчит осмотр и поможет предотвратить выскальзывание из рук инструмента или органов управления.
3. Проверьте пресс-инструмент по следующим позициям:
  - Правильность сборки, техническое состояние и комплектация.
  - Отсутствие поломанных, изношенных, потерянных, несоосных или заедущих деталей. Проверьте надлежащее состояние матерчатой петли.
  - Плавность перемещения штифта крепления насадки от полностью выдвинутого до полностью задвинутого положения. Штифт должен фиксироваться

в каждом положении. Проверьте плавность перемещения и отсутствие заедания или залипания пусковой кнопки.

- Наличие и разборчивость предупреждающих наклеек. (См. рис. б).
- Отсутствие любых других условий, которые могут воспрепятствовать безопасной и нормальной эксплуатации.

Запрещается использовать пресс-инструмент, пока не будут устранены малейшие неисправности.

4. Проверяйте и выполняйте техобслуживание насадок для инструмента согласно их инструкциям. Снимите насадку с инструмента. Проверьте надлежащее состояние насадок и их четкую маркировку в отношении применения.
5. Осматривайте и выполняйте обслуживание используемого дополнительного оборудования согласно инструкциям, чтобы обеспечить его надлежащее функционирование.

## Инструкция по подготовке к работе и эксплуатации

### ⚠ ВНИМАНИЕ



**Во время цикла обжатия оберегайте пальцы и руки от обжимной насадки. Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы при попадании в насадку, или в инструмент, или между насадкой, заготовкой и другими предметами.**

**В процессе использования данного инструмента создаются большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму. Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и надевайте соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.**

**Для каждого соединения используйте надлежащую комбинацию инструмента, насадки и фитинга. Неправильно подобранная комбинация может стать причиной**

дефектного соединения, что повышает опасность возникновения течей, травмирования и повреждения оборудования.

**Чтобы уменьшить опасность травмирования в результате защемления и других причин, а также предотвратить повреждение инструмента, соблюдайте инструкции по подготовке к работе и эксплуатации.**

1. Проверьте, что рабочая зона отвечает необходимым требованиям (см. раздел "Общие правила техники безопасности"). Место работы должно быть чистым, ровным, устойчивым и сухим. Запрещается использовать инструмент, находясь в воде.
2. Изучите работу, которую предстоит выполнить, и определите надлежащий инструмент RIDGID и насадку для применения в соответствии с их техническими характеристиками. Использование неподходящего оборудования может стать причиной травмы, повреждения инструмента и выполнения дефектных соединений.
3. Обязательно проверьте все оборудование и подготовьте его к работе, как указано в инструкциях.

### Снятие/установка насадки

1. Извлеките аккумулятор из инструмента.
2. Полностью выдвиньте штифт крепления насадки. Снимите/вставьте соответствующую насадку (рис. 6).
3. До упора задвиньте штифт крепления насадки. Во избежание повреждения инструмента штифт должен быть полностью задвинут.



Рис. 6 – Штифт крепления насадки

### Подготовка соединения

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Данные инструкции представляют собой обобщенные правила для нескольких типов насадок пресс-инструмента. Соблюдайте конкретные инструкции для используемой насадки пресс-инструмента, а также инструкции изготовителя по установке фитинга, чтобы снизить риск неправильного пресс-соединения и значительного повреждения имущества.

1. Подготовьте соединение в соответствии с инструкциями изготовителя фитинга.
2. Сухими руками вставьте в инструмент полностью заряженный аккумулятор. Однократно нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить инструмент. Рядом с кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ должен загореться зеленый индикатор, указывая на готовность инструмента к использованию. См. рис. 5 – Индикаторы состояния инструмента, на котором показаны другие индикаторы

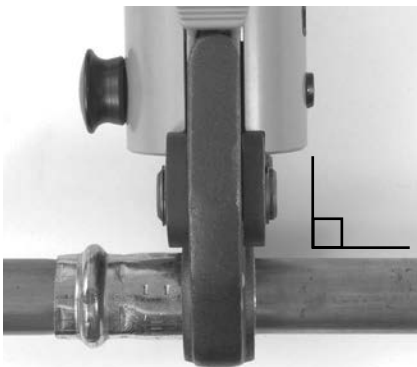
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Инструмент автоматически выключается в случае неиспользования в течение десяти (10) минут.

### Обжатие фитинга с использованием обычных пресс-клещей ножничного типа

1. Раскройте пресс-клещи, сжав ножки.
2. Установите раскрытые пресс-клещи вокруг фитинга (рис. 7). Совместите профиль обжатия пресс-клещей с контуром фитинга, как указано в инструкциях изготовителя по установке фитинга. Отпустите ножки, чтобы сомкнуть пресс-клещи вокруг фитинга. Не допускайте свисания пресс-клещей с фитинга. Инструмент может неожиданно упасть и стать причиной серьезной травмы или летального исхода.



**Рис. 7 – Установка пресс-клещей ножничного типа вокруг фитинга**



**Рис. 8 – Пресс-клещи установлены перпендикулярно фитингу**

3. Убедитесь, что пресс-клещи установлены надлежащим образом перпендикулярно фитингу. Оберегайте пальцы и руки от пресс-клещей во избежание их защемления в пресс-клещах или между пресс-клещами и окружающими предметами.

Нажмите на пусковую кнопку (рис. 1/2). Как только начнется рабочий цикл и ролики коснутся ножек пресс-клещей, включится блокировка и инструмент автоматически завершит цикл. После включения блокировки отпущение кнопки не вызовет остановку инструмента. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование прочных и плотных пресс-соединений.

Если инструмент необходимо демонтировать до завершения формирования соединения, нажмите кнопку сброса давления (рис. 1/2). При нажатии кнопки сброса давления обжатие НЕ выполняется,

и соединение подлежит повторному обжатию. В случае нарушения работы инструмента во время выполнения операции также используйте эту методику.

4. Отпустите пусковую кнопку.
5. Раскройте пресс-клещи, сжав ножки.
6. Снимите пресс-клещи с фитинга. Остерегайтесь острых кромок, которые могли образоваться на фитинге в процессе обжатия.
7. После завершения операции однократно нажмите кнопку Вкл/Выкл, чтобы выключить инструмент. Извлеките аккумулятор из инструмента.

### **Обжатие фитинга с использованием типовой рабочей насадки и комплекта обжимных колец**

1. Разомкните кольцо и установите его вокруг фитинга. Тщательно совместите профиль обжимного кольца с контуром фитинга, как указано в *инструкциях изготовителя по установке фитинга*. Отпустите кольцо, чтобы замкнуть его вокруг фитинга.
2. Убедитесь, что в инструмент вставлена соответствующая рабочая насадка. Сожмите ножки рабочей насадки, чтобы раскрыть ее губки. Совместите губки рабочей насадки с пазами на кольце. Отпустите ножки рабочей насадки и полностью введите ножки рабочей насадки в пазы на кольце. Неадекватное совмещение губок рабочей насадки с пазом на кольце может привести к повреждению кольца или рабочей насадки в процессе обжатия. Не допускайте свивания инструмента и рабочей насадки с обжимного кольца. Инструмент может неожиданно упасть и стать причиной серьезной травмы или летального исхода.
3. Убедитесь, что кольцо установлено надлежащим образом перпендикулярно фитингу. Оберегайте пальцы и руки от рабочей насадки и кольца во избежание их защемления в насадке или между насадкой и окружающими предметами.

Нажмите пусковую кнопку. Как только начнется рабочий цикл и ролики коснутся ножек пресс-клещей, включится блокировка и инструмент автоматически завершит цикл. После включения блокировки отпущение кнопки не вызовет остановку инструмента. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование проч-



ных и плотных пресс-соединений.

Если инструмент необходимо демонтировать до завершения формирования соединения, нажмите кнопку сброса давления (рис. 1/2). При нажатии кнопки сброса давления обжатие НЕ выполняется, и соединение подлежит повторному обжатию. В случае нарушения работы инструмента во время выполнения операции используйте эту методику.



Рис. 9 – Установка обжимного кольца на фитинг



Рис. 10 – Крепление рабочей насадки на обжимном кольце

4. Отпустите пусковую кнопку.
5. Сожмите ножки рабочей насадки, чтобы раскрыть насадку. Снимите насадку с фитинга.
6. Снимите кольцо с фитинга. Остерегайтесь острых кромок, которые могли образоваться на фитинге в процессе обжатия.
7. После завершения операции однократно нажмите кнопку Вкл/Выкл, чтобы выключить инструмент. Извлеките аккумулятор из инструмента.

## Проверка пресс-соединения

1. Проверьте отсутствие следующих дефектов обжатия фитинга:

- Полная вставка трубы в фитинг.
- Чрезмерная несоосность труб. Небольшая несоосность на месте пресс-соединения считается нормальной.
- Неправильное совмещение насадки с контуром фитинга. Искривленный или деформированный фитинг.
- Какие-либо другие дефекты согласно инструкции изготовителя. Таковыми могут быть снятие контрольного кольца или бирки (указывают на то, что обжатие соединения еще не выполнено).

При обнаружении каких-либо дефектов демонтируйте фитинг и установите новое соединение.

2. Проверьте соединение, руководствуясь инструкциями изготовителя соединителя, обычной практикой и применимыми нормами.

## Функции Bluetooth

### (беспроводная передача данных)

Пресс-инструменты RIDGID® моделей RP 240 и RP 241 оснащены средством беспроводной связи Bluetooth®, которое обеспечивает беспроводную передачу данных на соответствующие оборудованные смартфоны или планшеты ("устройства"), работающие на базе операционных систем iOS или Android.

1. Загрузите на свое устройство соответствующее приложение RIDGID®, для этого войдите на сайт по адресу [RIDGID.com/apps](http://RIDGID.com/apps), или войдите в Google Play Store или Apple App Store.
2. Когда инструмент ВКЛЮЧЕН, устройство, оборудованное средством беспроводной связи Bluetooth, может найти пресс-инструмент и установить с ним связь.
3. В настройках Bluetooth своего устройства выберите требуемый инструмент RIDGID. Конкретную информацию о подключении по системе беспроводной связи Bluetooth см. в инструкции на свое устройство. После подключения будет постоянно гореть синий индикатор состояния инструмента.

Текстовый символ и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc., компания Emerson Electric Co. использует эти знаки по лицензии. Другие товарные знаки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.

iOS является зарегистрированным товарным знаком компании Apple Inc. Android и логотип Android являются товарными знаками компании Google Inc.

После первоначального сопряжения большинство устройств будут автоматически подключаться к инструментам, когда средство беспроводной связи Bluetooth активно и находится в пределах дальности. Для обнаружения пресс-инструменты должны находиться на расстоянии менее 33 футов (10 м) от устройства. Любое препятствие между инструментом и устройством может уменьшить дальность действия.

4. Соблюдайте инструкции по надлежащему использованию приложения. Кроме всего прочего, приложение позволяет контролировать рабочие циклы инструмента.
5. Беспроводная передача данных отключается при выключении инструмента. Выключайте устройство беспроводной связи Bluetooth для снижения скорости разряда аккумулятора устройства.

## Эксплуатация в холодных погодных условиях

При снижении температуры гидравлическая жидкость густеет, а эксплуатационные характеристики аккумулятора ухудшаются. Чтобы снизить вероятность неправильного функционирования, инструменты RP 240 и RP 241 не будут работать при температуре, выходящей за пределы заданного диапазона, на что будут указывать индикаторы состояния инструментов (рис. 5).

Если внешние условия выходят за пределы температурного диапазона, указанного в технических характеристиках, храните инструмент и аккумуляторы в кондиционируемом помещении, пока инструмент не будет готов к использованию.

## Хранение

Извлеките аккумулятор из инструмента. Храните инструмент и аккумулятор в кейсе. Не допускайте хранения при повышенной или пониженной температуре. Инструмент не включится, если его температура выходит за пределы диапазона, указанного в технических характеристиках. На это будут указывать индикаторы состояния инструмента (см. рис. 5).

**▲ ВНИМАНИЕ** Храните инструмент в сухом защищенном запираемом помещении, недоступном для детей и лиц, незнакомых с работой пресс-инструментов. Инструмент представляет опасность в руках неквалифицированных пользователей.

## Техническое обслуживание

### ▲ ВНИМАНИЕ

**Перед выполнением технического обслуживания или любых регулировок обязательно извлеките аккумулятор из инструмента.**

### Чистка и смазка

1. Ежедневно протирайте инструмент чистой сухой тряпкой.
2. Проверяйте штифт крепления насадки и при необходимости смазывайте штифт силиконовой смазкой.
3. При каждом использовании проверяйте возвратные пружины в насадках. Насадки должны свободно открываться и закрываться при небольшом нажатии пальцем.

## Техобслуживание, выполняемое независимыми сервисными центрами RIDGID

Для обеспечения надлежащего функционирования пресс-инструменты RP 240 и RP 241 следует обслуживать с заданной периодичностью в независимом сервисном центре RIDGID. На необходимость обслуживания будет указывать индикатор состояния инструмента (см. рис. 5).

## Поиск и устранение неисправностей

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Инструмент не включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.	Аккумулятор полностью разряжен или неисправен.  Аккумулятор неправильно вставлен в рукоятку инструмента.	Вставьте полностью заряженный аккумулятор/зарядите аккумулятор.  Проверьте, что аккумулятор вставлен до упора.
Насадка заблокирована на фитинге.	Обжатие не завершено успешно.	Нажмите кнопку сброса давления, чтобы снять пресс-клещи с фитинга. Проверьте фитинг и выполните повторное обжатие.
Выполненные пресс-соединения имеют дефекты.	Используются пресс-клещи, не соответствующие размеру или материалу трубы.  Инструмент не был установлен перпендикулярно к трубе.	Установите надлежащую насадку.  Выполните соединение повторно, используя новый фитинг и новую трубу. Убедитесь, что инструмент установлен перпендикулярно к трубе.
	Контур обжатия насадки не был совмещен с контуром фитинга.	Выполните соединение повторно, используя новый фитинг и новую трубу. Убедитесь, что контур обжатия насадки совмещен с контуром фитинга.
	Инструмент нуждается в ремонте.	<i>Обратитесь к разделу "Контактная информация", чтобы найти ближайший независимый сервисный центр RIDGID.</i>
Из инструмента вытекает масло.	Проблемы с уплотнением или механическая неисправность.	<i>Обратитесь к разделу "Контактная информация", чтобы найти ближайший независимый сервисный центр RIDGID.</i>
Двигатель работает, но инструмент не завершает цикл.	Низкий уровень масла.	
Инструмент останавливается во время работы.	Низкий уровень масла.	

*Индикаторы состояния инструмента представлены на рис. 5.*

## Обслуживание и ремонт

### ▲ ВНИМАНИЕ

**Неадекватное обслуживание или ремонт могут сделать эксплуатацию инструмента небезопасной.**

Техническое обслуживание и ремонт пресс-инструментов RP 240 и RP 241 следует производить в независимом сервисном центре RIDGID по обслуживанию пресс-инструментов.

Для получения информации о ближайшем независимом сервисном центре RIDGID или по любому вопросу, касающемуся об-

служивания или ремонта, обратитесь к разделу "Контактная информация" в данном руководстве.

## Дополнительные принадлежности

### ▲ ВНИМАНИЕ

**Для снижения риска тяжелой травмы используйте только указанные ниже принадлежности, специально разработанные и рекомендованные к применению с пресс-инструментами RIDGID моделей RP 240 и RP 241.**

**Пресс-инструмент RP 240**

№ по каталогу.	Описание
57418	Пресс-инструмент RP 240 с питанием от аккумулятора, только инструмент
57423	Кейс для переноски, RP 240

**Пресс-инструмент RP 241**

№ по каталогу.	Описание
57288	Пресс-инструмент RP 241 с питанием от аккумулятора, только инструмент
57393	Кейс для переноски, RP 241

**Аккумуляторные батареи**

№ по каталогу.	Модель	Ёмкость
55183	RB-1225	12 В, 2,5 А·ч, ионно-литиевые

Аккумулятор предназначен для работы с зарядным устройством типа RBC-121 с любым номером по каталогу.

**RBC-121 Зарядные устройства и шнуры**

№ по каталогу.		Регион	Тип штепсельной вилки
55193	Зарядное устройство	США, Канада и Мексика	A
55198	Зарядное устройство	Европа	C
55203	Зарядное устройство	Китай	A
55208	Зарядное устройство	Австралия и Латинская Америка	I
55213	Зарядное устройство	Япония	A
55218	Зарядное устройство	Великобритания	G
44798	Шнур зарядного устройства	Северная Америка	A
44808	Шнур зарядного устройства	Европа	C
44803	Шнур зарядного устройства	Китай	A
44813	Шнур зарядного устройства	Австралия и Латинская Америка	I
44818	Шнур зарядного устройства	Япония	A
44828	Шнур зарядного устройства	Великобритания	G

Компания Ridge Tool Company поставляет пресс-насадки серии Compact, специально предназначенные для использования с пресс-инструментами RIDGID Compact. Используйте только те насадки, которые специально предназначены для обжатия устанавливаемой системы фитинга. Чтобы ознакомиться с полным перечнем оборудования RIDGID, подходящего для этих инструментов, посмотрите каталог компании Ridge Tool на сайте RIDGID.com или обратитесь к разделу "Контактная информация".

## Утилизация

Детали этих инструментов содержат ценные материалы и могут быть подвергнуты повторной переработке. В своем регионе вы можете найти компании, специализирующиеся на повторной переработке. Утилизируйте компоненты в соответствии со всеми действующими нормами и правилами. Узнайте дополнительную информацию в местной организации по утилизации отходов.



**Для стран ЕС:** Запрещается утилизировать электрооборудование вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования, электрическое оборудование, не пригодное для дальнейшего использования, следует собирать отдельно и утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

## Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Термин "электромагнитная совместимость" здесь обозначает способность продукта безошибочно функционировать в среде с излучаемыми электромагнитными помехами и электростатическими разрядами, не создавая электромагнитных помех для другого оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Данные инструменты соответствуют всем действующим стандартам по электромагнитной совместимости ЭМС. Однако, невозможно полностью исключить вероятность создания инструментом помех для других устройств. Все задействованные стандарты по электромагнитной совместимости, соответствие которым было проверено, указаны в технической документации на инструмент.

## **Заявление Федеральной комиссии по связи США/Международного центра устойчивого энергетического развития**

Настоящее устройство соответствует требованиям Части 15 правил Федеральной комиссии по связи. При эксплуатации следует руководствоваться следующими двумя условиями:

1. Устройство не должно создавать недопустимые помехи.
2. Устройство должно принимать любые получаемые помехи, включая те, которые могут вызвать неблагоприятное действие.

Модификации, не одобренные компанией в явной форме, могут привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию оборудования.

Данное оборудование было протестировано и показало соответствие с ограничениями для цифровых устройств класса А, в соответствии с частью 15 Правил ФКС. Эти ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от недопустимых помех в жилых помещениях.

Этот прибор генерирует, использует и может излучать энергию радиочастот, и в случае установки и применения с нарушением настоящих инструкций может создавать недопустимые помехи для радиосвязи.

Однако нет гарантий, что в конкретной установке помехи не возникнут. Если данное оборудование создает недопустимые помехи для радио- или телевизионного приема, что можно определить включением и выключением оборудования, пользователь может попробовать устранить помехи одним или несколькими из следующих способов:

- Переориентировать или переместить принимающую антенну (радио/телевизионного устройства).
- Увеличить дистанцию между оборудованием и приемником.
- Получить консультацию у дилера или у опытного техника по радио/телевидению.

Данное изделие соответствует канадскому стандарту ICES-003 класс А.

*См. на инструменте наклейку с декларацией.*



## RIDGID® RP 240/RP 241 Press Tools

RIDGE TOOL COMPANY  
400 Clark Street  
Elyria, Ohio 44035-6001  
U.S.A.

Ridge Tool Europe NV (RIDGID)  
Schurhovenveld 4820  
3800 Sint-Truiden  
Belgium

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare that the machines listed above, when used in accordance with the operator's manual, meet the relevant requirements of the Directives and Standards listed below.

**DECLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons que lorsqu'elles sont utilisées selon leur mode d'emploi, les machines indiquées ci-dessus répondent aux exigences applicables des directives et normes ci-après.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaramos que las máquinas listadas más arriba, cuando se usan conforme al manual del operario, cumplen con los requisitos pertinentes de las directrices y normas listadas a continuación.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**

Prohlašujeme, že výše uvedené nástroje a zařízení splňují při použití v souladu s jejich návodem k obsluze příslušné požadavky níže uvedených směrnic a nařízení.

**EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING**

Vi erklærer, at de ovenfor anførte maskiner, ved brug i overensstemmelse med brugsvejledningen, opfylder de relevante krav i de nedenfor anførte direktiver og standarder.

**EG KONFORMITÄTSESKLÄRUNG**

Wir erklären, dass die oben aufgeführten Maschinen, wenn sie entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet werden, die einschlägigen Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen erfüllen.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε ότι τα μηχανήματα που αναφέρονται παραπάνω, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το εγχειρίδιο χειρισμού, πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών και Προτύπων.

**EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että edellä luettelut koneet täyttävät käyttöohjekirjan mukaisesti käytettynä seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset.

**EU IZJAVA O SKLADNOSTI**

Izjavljamo da su gore navedeni strojevi, kada se koriste u skladu s priručnikom za korisnike, sukladni s relevantnim zahtjevima dolje navedenih direktiva i standarda.

**EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kijelentjük, hogy a fent felsorolt gépek - amennyiben a kezelési útmutatónak megfelelően használják őket - megfelelnek az alább felsorolt Irányelvek és Szabványok követelményeinek.

**DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo che le macchine elencate in alto, se utilizzate in conformità con il manuale dell'operatore, soddisfano i relativi requisiti delle Direttive e degli Standard specificati di seguito.

**EO СЪЙКЕСТИК МӨЛІМДЕМЕСІ**

Біз жоғарыда көрсетілген құрылғылардың пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес пайдаланылған жағдайда төменде көрсетілген Директивалар мен Стандарттардың тиісті талаптарына жауап беретінін мәлімдейміз.

**EG-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hierbij verklaren wij dat de hierboven vermelde machines, mits gebruikt in overeenstemming met de handleiding, voldoen aan de relevante eisen van de hieronder vermelde richtlijnen en normen.

**CE-SAMSVARSESKLÆRING**

Vi erklærer at maskinene oppført over oppfyller de relevante kravene i direktiver og standarder oppført under dersom de brukes i henhold til bruksanvisningen.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

Deklarujemy, że maszyny wymienione powyżej, gdy są używane zgodnie z podręcznikiem użytkownika, spełniają właściwe wymagania Dyrektyw i Standardów, wymienione poniżej.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos que as máquinas listadas acima, quando utilizadas de acordo com o manual do operador, cumprem os requisitos relevantes das Diretivas e Normas listadas abaixo.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

Declarăm că mașina specificată mai jos, atunci când este utilizată în conformitate cu manualul de exploatare, îndeplinește cerințele relevante ale Directivelor și standardelor specificate mai jos.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

Мы заявляем, что инструменты, перечисленные выше, при условии использования согласно руководству по эксплуатации, отвечают соответствующим требованиям указанных ниже директив и стандартов.

**ES PREHLÁŠENIE O ZHODE**

Vyhlasujeme, že stroje uvedené vyššie splňajú relevantné požiadavky smerníc a noriem uvedených nižšie, ak sa používajú podľa návodu na použitie.

**IZJAVA ES O SKLADNOSTI**

Izjavljamo, da zgoraj omenjeni stroji, ko se uporabljajo skladno z uporabniškim priručnikom, izpolnjujejo relevantne zahteve spodaj omenjenih direktiv in standardov.

**EC DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI**

Izjavljujemo da gore navedeni strojevi, ako se koriste u skladu s priručnikom za korisnike, zadovoljavaju relevantne zahteve direktiva i standarda koji se navode dole.

**EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi meddelt att maskinen som anges ovan uppfyller de aktuella kraven i de angivna direktiven och standarderna nedan när den används enligt bruksanvisningen.

**AB UYGUNLUK BEYANI**

Yukarda listelenen makinelerin, kullanici klavuzuna göre kullanildiginda, asagida listelenen Direktiflerin ve Standartların ilgili gereksinimlerini karşiladigini beyan ederiz.

**EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Kinnitame, et eelpool loetletud masinad vastavad allpool loetletud direktiivide ja standardite asjakohastele nõuetele, kui neid kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.

**EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs apliecinām, ka iepriekšminētās iekārtas, izmantojot tās saskaņā ar operatora rokasgrāmatu, atbilst attiecīgajām tālāk norādīto direktīvu un standartu prasībām.

**DEARBHŪ COMHRÉIREACHTA AN CE**

Fógairimid go bhfuil na hinnill sa liosta thuas na gcomhréir le riachtanais abhartha na dTeoracha agus na gCaighdeán sa liosta thíos, ach iad a úsáid de réir an lámhleabhair don obireoir.

**EB ATTIKTIES DEKLARACIJA**

Deklaruojame, kad pirmiau išvardyti mašinos, jei naudojamos pagal naudotojo vadovą, atitinka atitinkamus toliau išvardytų direktyvų ir standartų reikalavimus.

**EO ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Декларираме, че изброените по-горе машини, когато се използват в съответствие с Ръководство за оператора, отговарят на съответните изисквания на директивите и стандартите, изброени по-долу.



2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU,  
2014/53/EU

IEC 60745-1:2006, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 300 328



Signature: *Harald Krondorfer*  
Name: Harald Krondorfer  
Qualification: V.P. Engineering  
Date: 09/11/2017

**Ridge Tool Europe N.V.**

IZ Schurhovenveld 4820

3800 Sint-Truiden

Belgium

Tel.: + 32 (0)11 598 620

RIDGID.com